

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1981)  
**Heft:** 48

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

TACO TACO TACO

SUISSE

TACO LTD, Glattbrugg-Zürich, Fashion Fabrics

Textil & Mode Center Zürich:  
unser Showroom Nr. 655 – 6. Stock

Stickereien

Nouveautés

Rohgewebe

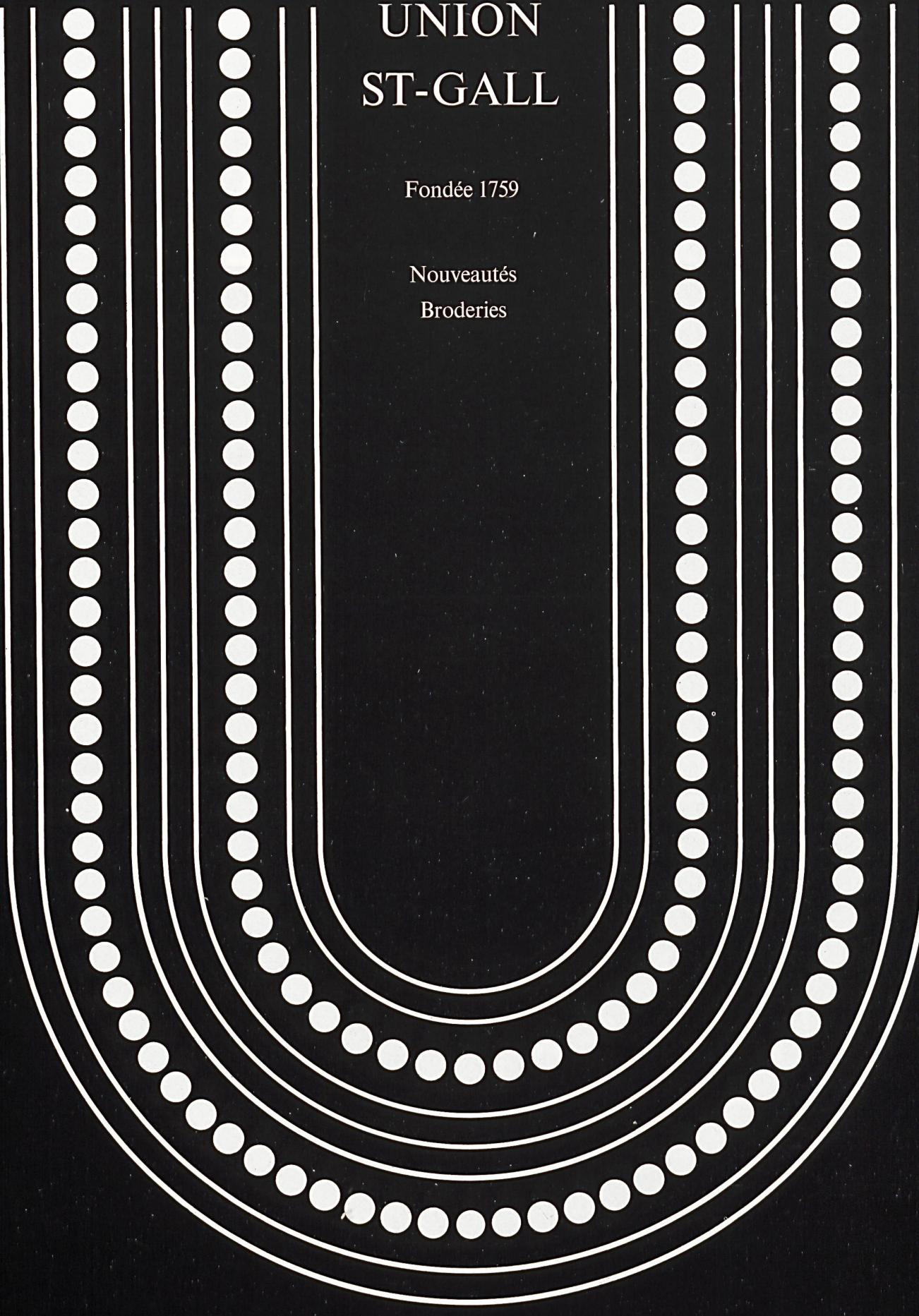
Gardinen

Garne



FILTEX AG TEUFENERSTRASSE 1 CH-9001 ST. GALLEN

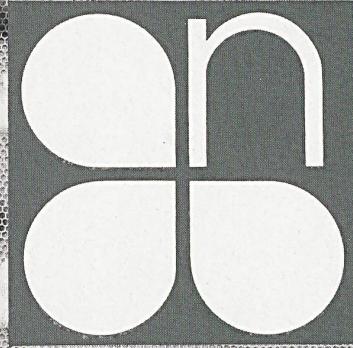
Telefon: 071/22 58 61 – Telex: 77 116



# UNION ST-GALL

Fondée 1759

Nouveautés  
Broderies



a. naef ag  
CH-9230 Flawil Suisse

Broderies  
Hautes Nouveautés

# RD

## RAPID DYE

### The new rapid dyeing<sup>®</sup> Foron range for polyester.

Rapid - precisely tailored to the requirements of the modern finisher who's aiming for maximum economy - that's our new Foron RD range.

It permits

- dyeing on special rapid dyeing machines and optimizing conventional

ranges, thanks to outstanding dispersion stability, short fixation times and the balanced behaviour of the individual elements, making on-tone build-up possible.

- complete exhaustion even in deep shades (a big advantage for effluents and costs)

- energy savings in use
- and naturally, good reproducibility and reliability.

Foron RD - the latest in polyester dyeing!

SANDOZ LTD,  
CH-4002 Basle Switzerland

# SANDOZ



swiss quality joins fashion  
hausammann+moos

Hausammann + Moos Ltd. CH-8484 Weisslingen/Switzerland Telegram Hausamoos Phone 052 34 0111 Telex 76 260  
Member of the Oerlikon-Bührle Group

# Das aktuelle Interview



Herr Heinz E. Peters, Direktor und Zentraleinkäufer  
der HAKA-Abteilung der Sütex Textilverbund eG  
(rechts im Bild), im Gespräch mit unserem TMC-Reporter.

**TMC-Reporter:**

Herr Peters, wir freuen uns, daß Sie uns wieder einmal hier in Zürich besuchen, welche Vorteile hat das TMC für Sie?

**Herr Peters:**

Einrichtungen wie das TMC in Zürich gibt es ja in mehreren Ländern und die Vorteile für mich liegen auf der Hand, wenn Sie bedenken, daß wir von der HAKA-Abteilung der Sütex pro Saison mindestens 130 verschiedene Kollektionen durchsehen. Die Sütex hat zur Zeit 990 Mitglieder, davon übrigens 28 in der Schweiz, da werden schon eine Menge Wünsche an uns herangetragen.

**TMC-Reporter:**

Sie als ausländischer Einkäufer schätzen also besonders den Zeitgewinn, der auch durch die Flughafennähe und die verkehrsgünstige Lage gegeben ist. Hier im TMC können Sie alle Ihre bekannten Lieferanten unter einem Dach treffen.

**Herr Peters:**

Außerdem lerne ich hier neue Lieferanten kennen, denn ein Zentrum wie das TMC bietet eine Gesamtübersicht über das Textil- und Bekleidungsland Schweiz. Als Einkäufer ist man ja ständig auf der Suche nach interessanten Neuheiten.

**TMC-Reporter:**

Herr Peters, Sie haben anfangs erwähnt, daß Sie noch ähnliche Einrichtungen wie das TMC in Zürich in anderen Ländern kennen und schätzen. Wie gefällt Ihnen denn unser TMC hier in Zürich?

**Herr Peters:**

Ich kann Ihnen ehrlich bestätigen, daß die Schweizer bei einem Vergleich sehr gut abschneiden. Hier im TMC herrscht eine wirklich angenehme Einkaufs-Atmosphäre. Alles ist gepflegt und elegant. Vielleicht könnte man an manchen Stellen noch die leeren Wände als Informationsträger umgestalten, das wäre ein Vorschlag aus meiner Sicht, aber ansonsten kann ich Ihnen nur sagen, es tut mir leid, daß ich nicht öfter Zeit habe, hierher zu kommen.

**TMC-Reporter:**

Das ist bestimmt das schönste Kompliment, das Sie uns machen können.  
Vielen herzlichen Dank für das Interview und auf Wiedersehen hier im TMC.



Textil & Mode Center Zürich

Talackerstraße 17  
Opfikon-Glattbrugg  
Postfach  
CH-8065 Zürich

Telefon 01-829 21 11  
Telex 54 621 TMC-CH

# GUT Nouveautés für gute Mode



Crêpe de Chine pure soie imprimée.  
(Modèle: Carolin Schober,  
de chez Alois Schober, Neukirchen/Inn)

## H.GUT&CO.AG

Gartenstrasse 11  
CH-8039 Zürich

Telex 57374 gutco ch  
Tel. 01 / 201 17 40



**Garne für die Textilindustrie**  
**Fils pour l'industrie textile**  
**Yarns for the textile industry**

**Baumwolle**  
**Coton**  
**Cotton**

**Chemiefasern**  
**Fibres chimiques**  
**Chemical fibres**

**CWC Textil AG Zürich**

**Hotzestrasse 29**  
**Postfach**  
**8042 Zürich**  
**Telefon: 01 363 300**  
**Telex: 54109 cwc c**

**Broderies**

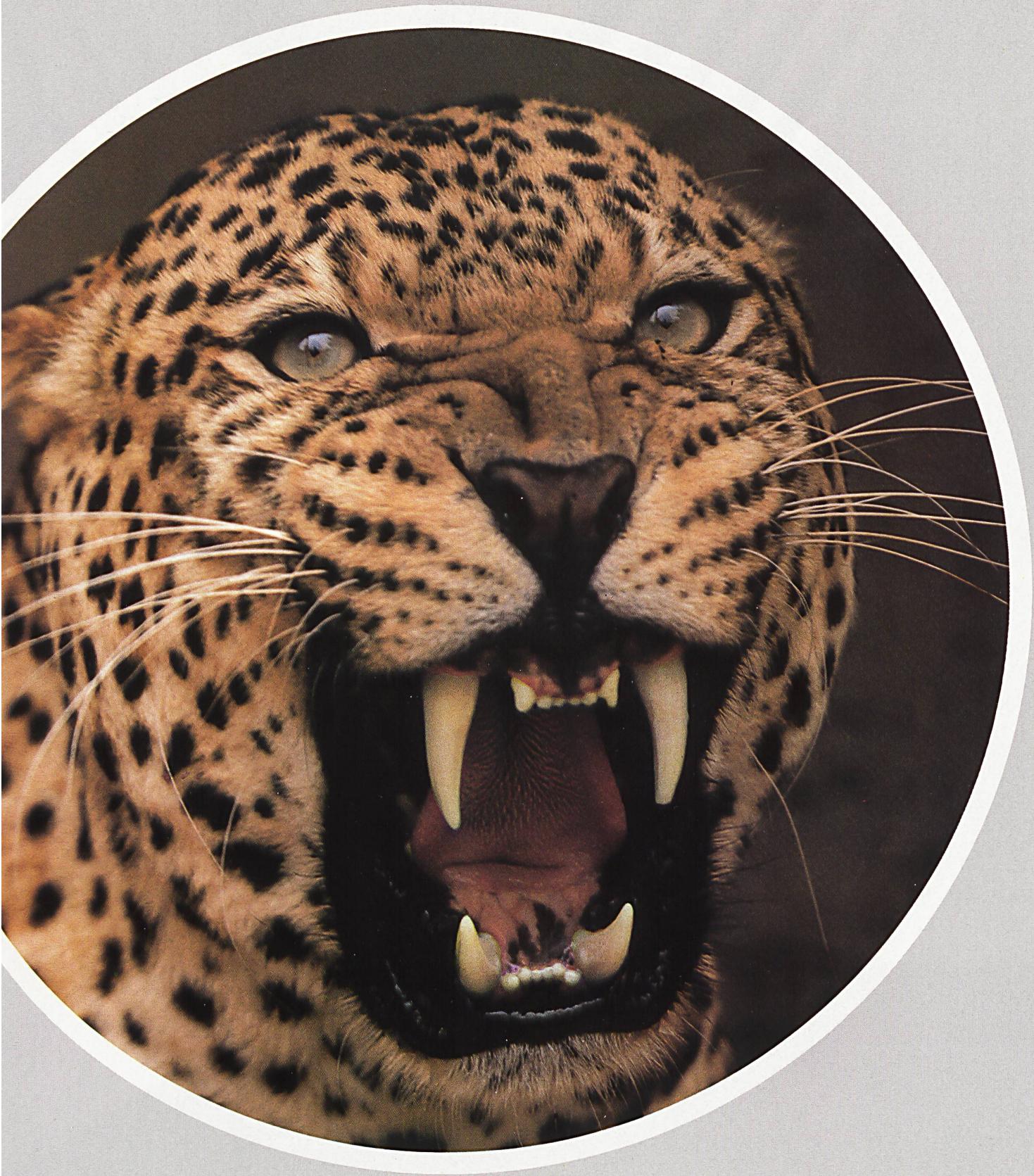
**Embroideries**

**Stickereien**

**Eisenhut+Co. AG**

CH-9056 Gais – Schweiz/Suisse/Switzerland  
Tel. 071 / 93 13 06 – Telex 77 186



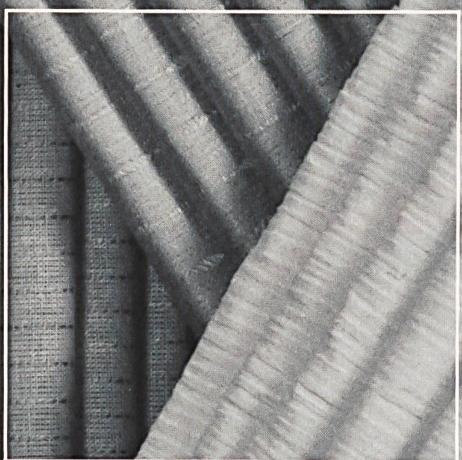


**Hermann Bühler + Co AG**  
**Baumwollspinnerei**  
**Tiger – Panther – Puma**  
**gekämmte Baumwollfeingarne**  
**Super-Qualität**

CH-8402 WINTERTHUR

TELEFON 052/27 12 21

TELEX 76 840



Mettler & Co Ltd St.Gall Switzerland Fashion Fabrics

# Nouveautés~Novelties

# Stehli



Stehli Seiden AG im TMC  
6. Stock, Showroom Nr. 661  
CH-8065 Zürich-Flughafen

Stehli Textile S.p.A.  
I-22073 Socco di Fino Mornasco/Como

Stehli Seiden AG  
CH-8912 Obfelden/Zürich

JACOB  
ROHNER AG  
REBSTEIN

Fashion embroideries  
and novelties



SCHUBIGER

SEIDE SOIE SILK



E. Schubiger & Cie AG CH-8730 Uznach Telephone (055) 721 721 Telex 875 441 soie ch



Swiss Fabric



**«Stimmt: Wer Geld anlegt,  
sollte nichts  
dem Zufall überlassen.»**

Sprechen Sie rechtzeitig mit einem unserer Anlageberater über Ihre Vorstellungen und Ziele. Er wird mit Ihnen eine Lösung erarbeiten, die ganz auf Ihre persönlichen Verhältnisse abgestimmt ist.



Schweizerische  
Bankgesellschaft

Ein INTERNATIONALER  
UMSCHLAGPLATZ für  
Textilien und Mode  
auf ca. 24.000 m<sup>2</sup>.

PLAQUE TOURNANTE  
INTERNATIONALE pour  
les textiles et la mode  
sur environ 24.000 m<sup>2</sup>.



TEXTIL & MODE CENTER ZÜRICH

Wieso gewinnt das Textil & Mode Center, Zürich, INTERNATIONAL an Bedeutung?

- Mitten in Europa, weniger als 1½ Std. entfernt von: Amsterdam – Barcelona – Düsseldorf – Frankfurt – Genua – Hamburg – Hannover – Innsbruck – Köln – Mailand – München – Nizza – Paris – Rom – Salzburg – Stuttgart – Wien.
- Die Länder aus diesem Bereich importieren jährlich für ca. 10 Milliarden Schweizer Franken an Bekleidungsgütern.
- Das TMC Zürich hat einen Schweizer Marktanteil von über 60%.
- Die Stadt Zürich in der Schweiz als Hintergrund, mit der besten finanziellen Infrastruktur der Welt.
- Stabile politische Verhältnisse.
- Regelmässige Sonderveranstaltungen.
- Ein Sortiment, das auch alle Vorstufen umfasst.
- Ein stets aktuelles Angebot.
- Möglichkeit zum Grundbesitz in der Schweiz.

Pourquoi le Centre du Textile et de la Mode, Zurich, gagne-t-il en importance sur le plan INTERNATIONAL?

- Au centre de l'Europe, à moins d'une heure et demie de: Amsterdam – Barcelone – Dusseldorf – Francfort – Gênes – Hambourg – Hanovre – Innsbruck – Cologne – Milan – Munich – Nice – Paris – Rome – Salzbourg – Stuttgart – Vienne.
- Les pays de ce rayon importent par an pour environ 10 milliards de francs suisses d'articles vestimentaires.
- La part du TMC Zurich se monte à plus de 60% du marché suisse.
- Pour arrière-plan la ville de Zurich en Suisse avec la meilleure infrastructure financière du monde.
- Des conditions politiques stables.
- Des manifestations spécialisées régulières.
- Un assortiment qui s'étend à tous les stades préliminaires de fabrication.
- Une offre constamment renouvelée.
- La possibilité d'acquérir une participation immobilière en Suisse.



Spaltenstein  
LIEGENSCHAFTEN

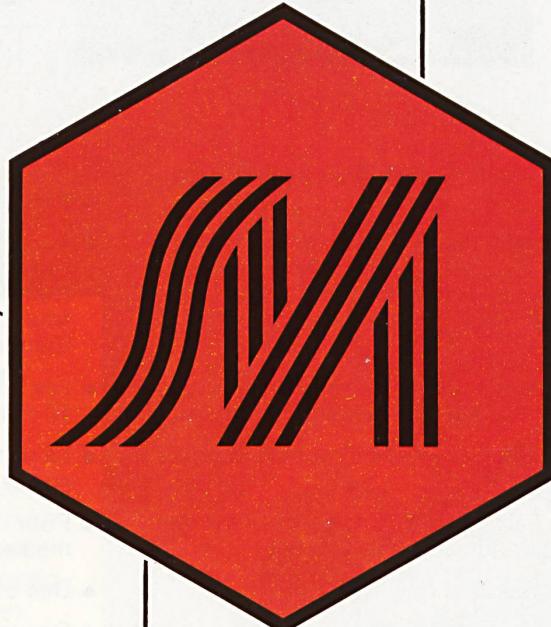
Auskünfte für Verkauf und Miete von Ausstellungsfächern:  
Renseignements pour la vente et la location de surfaces d'exposition:

Spaltenstein AG, Immobilien, c/o Textil & Mode Center  
Postfach, CH-8065 Zürich, Tel. 01/829 25 42

SEIDENDRUCKEREI  
MITLÖDI AG

CH-8756 Mitlödi

hochmodischer  
Textildruck



**studio m**

Unsere Dienstleistung  
in Italien

Via Garibaldi 61  
I-22100 Como  
Tel. 031/26 22 71

Schweiz:  
Postfach 181  
CH-6830 Chiasso 1  
Tel. 058/81 11 33

**Zürrer**  
FASHION FABRICS



Modell: RAVENS

**WEISBROD-ZURRER LTD.**

CH-8915 Hausen a.A. Switzerland

Telephone 01/764 03 66 — Telegram Zürrer Hausenamalbis — Telex 53917

# Textiles Suisses

Firmen von Ruf und Qualitätsmarken

Maisons réputées et marques de qualité

Well-known firms and quality marks

## ZWICKY



Silk throwsters and silk dyers  
Pure silk twists – raw or dyed

CH-8304 Wallisellen  
Phone 01 / 830 46 33

Telex 52 401



Bally Band AG  
Spezialisten für  
Web- und Druck-Etiketten  
sowie Textil-Bänder  
CH-5012 Schönenwerd  
Telefon: 064-4135 35  
Telex: 68496



## JASA

Nouveautés tissus + broderies

Jaquenoud SA  
CH-9001 St-Gall

Tél.: (071) 23 36 23      Télex: 71 585 jasa ch  
Teufenerstrasse 2-4

## Müratex

Société Suisse de l'industrie tulleière SA  
Swiss Net Company Limited  
CH-9542 Münchwilen TG

Telefon 073-262121      Telex 77 616 tuell ch

Fabrication et apprétage  
de tulle tissé et d'articles  
maillés Muratex en tous  
genres et pour tous  
usages spécifiques.

Manufacture and finishing  
of tulle fabrics and Müratex  
knits of all kinds and for  
all purposes.

## HÖHENER+Co. AG

CH-9001 St. Gallen

Zwirne für

- Stickerei
- Weberei
- Wirkerei

Bobinen

Tel. 071/22 83 15  
Telex 71 229 Woco CH



Top quality Swiss fine cotton  
fabrics



Your partner:

A specialist for fine pure cotton  
fabrics, plain and fancy woven.



Voile  
Mousseline  
Satin  
Crêpe  
Fancy fabrics

Wetuwa AG      CH-9542 Münchwilen  
Tel. 073 26 21 21      Telex 77 616



## kesmalon ag

Unsere Spezialität

Elastische Zwirne  
Texturierung

CH-8856 Tuggen  
Tel. 055-78 17 17  
Telex kes 87 5645



## Ruben Gabathuler SA

CH-9477 Trübbach

Telefon 085 / 5 11 39      Telex 74 562

- Embroideries
- Stickereien
- Broderies



E. Schellenberg  
Textildruck AG  
CH-8320 Fehraltorf

Tricotdruck und Veredlung

Tel. 01/954 12 12  
Telex 56889 wisa ch



**Blumer Söhne & Cie AG**  
**8427 Rorbas-Freienstein**  
 reine Baumwollgarne  
 Mittelstapel Ne 20-40  
 Langstapel Ne 12-60  
 Rotorgarne Ne 3-12  
 Telefon 01 865 01 07  
 Telex 56126 blumr ch



**ZIEGLERTEX®**  
 DR. v. ZIEGLER & CO.  
 Postfach, 8065 Zürich  
 Telefon 01/829 27 25  
 Garnverkauf, Generalvertretung der  
 Spinnerei Murg AG

TISSAGE WALENSTADT  
 WALENSTADT  
 WEAVING MILL  
 CH-8880 WALENSTADT



Qualitätsprodukte aus  
 Baumwolle, Zellwolle und  
 synthetischen Fasern

Tissus de qualité en coton, fibranne  
 et fibres synthétiques

High quality fabrics in cotton, spun rayon and  
 synthetic fibres.

**Heer + Cie SA**  
**CH-9242 Oberuzwil**

Retorderie - Mercerisage  
 Blanchissage - Teinturerie



Fils pour toute l'industrie textile  
 Yarns for the whole textile industry  
 Garne für die gesamte Textilindustrie



**AG. vorm. R. SCHLITTLER & CO.**  
**8774 LEUGGELBACH (Glarus)**  
 Tel. 058/81 13 32

Der innovative Veredlungsbetrieb für Spezialaus-  
 rüstungen aller Art, welcher Ihnen hilft, Ihre Ideen  
 in die Praxis umzusetzen.

**13<sup>eme</sup> FOIRE INTERNATIONALE  
 DES MANUFACTURES TEXTILES  
 POUR LE FOYER ET LA  
 DECORATION.**

# TEXTIL HOGAR/82

**VALENCIA (ESPAGNE)  
 19 au 23 JANVIER 1982**

L'Espagne et Textil Hogar vous souhaitent  
 la bienvenue et vous offrent la possibilité de  
 réaliser commodément les meilleures  
 affaires.

60.000 mètres carrés de:

Tapis et revêtements de sols - Textiles pour la décoration  
 Rideaux, textiles pour la tapisserie - Linge de lit, de table,  
 de bain, de cuisine, etc. - Fibres et fils accessoires.

INFORMATION: TEXTIL HOGAR/82  
 VALENCIA (Espagne) Boîte Postale 476

Télégrammes: FERIARIO  
 Télex: 62435  
 Téléphone: (96) 340 10 11.





Pur coton / reine Baumwolle / pure cotton.

**hm** hausammann+moos

*chemise de luxe*  
**DIAMANT'S**  
of Switzerland



Pur coton / reine Baumwolle / pure cotton.

 hausammann + moos

 chemise de luxe  
DIAMANT'S  
of Switzerland



JAKOB SCHLAEPFER